

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣 殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

写真

Photo

40mm × 30mm

1 国籍・地域 Nationality/Region 2 生年月日 Date of birth 年 Year 月 Month 日 Day

3 氏名 Name 在留カードと同じようにアルファベットで記入

Family name

Given name

4 性別 Sex 男・女 Male/Female 5 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

6 職業 Occupation 学生 7 本国における居住地 Home town/city 自分の国の住所

8 住居地 Address in Japan 自分の今の日本の住所

9 電話番号 Telephone No. 携帯電話番号 Cellular phone No.

10 旅券 (1)番号 Passport Number (2)有効期限 Date of expiration 年 Year 月 Month 日 Day

11 現に有する在留資格 Status of residence 留学 在留期間 Period of stay 年 月 (在留カードと同じ)

在留期間の満了日 Date of expiration 年 Year 月 Month 日 Day

12 在留カード番号 Residence card number

13 希望する在留期間 Desired length of extension (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
(It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension 留学生として、学業を継続するため

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)
有 (具体的内容) Yes (Detail:) 無 No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents
有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) 無 No
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

日本に親族(両親、兄弟、叔父、叔母、いとこ等)がいる場合は記入する

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

申請人等作成用から4, 所属機関等作成用等1から5は, 在留目的に従って, 次の様式を使用してください。
Select type of form which corresponds to the purpose of residence in Japan.

在留目的 Purpose of residence	例 Example	使用する申請書 Type of form									
		申請人等作成用 For applicants				所属機関等作成用等 For organization					
		1	2	3	4	1	2	3	4	5	
1 短期滞在 Temporary Visitor 大学等において高度の専門的な能力を有する人材として研究, 研究の指導又は教育に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges (※) 大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges 中学校, 高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools, etc.	親族訪問, 短期雇用 Visiting relatives, Temporary business 大学教授 Professor 中学校の語学教師 Junior high school language teacher	O	H	-	-	-	-	-	-	-	-
2 収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income 収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・技芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	作曲家, 写真家 Composer, Photographer 茶道, 柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo	O	J	J	-	J	-	-	-	-	-
3 外国の宗教団体から派遣されて行う宗教活動 Religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by foreign religious organizations	司教, 宣教師 Bishop, Missionary	O	K	-	-	K	-	-	-	-	-
4 外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization 日本にある事業所に期間を定めて転勤して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time 日本にある事業所に期間を定めて転勤して高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time and who are to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science (※) 日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	新聞記者, 報道カメラマン Journalist, News photographer 外資系企業の研究者 Researcher assigned to a foreign firm 外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm	O	L	-	-	L	L	-	-	-	-
5 高度の専門的な能力を有する人材として事業の経営又は管理に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who operate or manage business (※) 事業の経営又は管理 Operation or Management of business	企業の社長, 取締役, 部長 President, director, division head of a company	O	M	-	-	M	M	-	-	-	-
6 高度の専門的な能力を有する人材として研究, 研究の指導又は教育に従事すること(2)に該当する場合を除く。(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges (Except in cases falling under 2) (※) 契約に基づき収入を伴う研究を行う活動 Activities to engage in research that provide income	政府関係機関, 企業の研究者 Researcher of a government body or company										
7 高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(1)に該当する場合を除く。(※) Activities of highly skilled professionals who engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or human science fields (Except in cases falling under 5) (※) 自然科学若しくは人文科学の分野の専門的技術若しくは知識を必要とする業務又は外国の文化に基盤を有する思考等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to natural science fields or human science fields or to engage in services which require specific ways of thinking or sensitivity acquired through experience with foreign culture 介護又は介護の指導を行う業務に従事すること Activities to engage in nursing care or leading nursing care 特殊した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields 特定の研究活動, 研究事業活動, 情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services 本邦の大学・大学院で修得した知識及び高い日本語能力を活用した業務に従事すること Activities to engage in services using knowledge acquired at a university or a master's program in Japan and advanced Japanese language skills	機械工学等の技術者, マーケティング業務従事者 Engineer of mechanical engineering, Marketing specialist 介護福祉士 Certified care worker 外国料理の調理師, スポーツ指導者 Foreign cuisine chef, Sport's instructor 指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or information-technology engineer of a designated organization 高い日本語能力を持つ本邦大学卒業生 Graduate from a university or master's program in Japan who has advanced Japanese language skill	O	N	-	-	N	N	N	N	-	
8 特定技能雇用契約に基づいて相当程度の知識又は経験が必要とする技能を要する業務に従事すること Engaging in work requiring skills which need considerable knowledge or experience based on an employment contract for specified skills 特定技能雇用契約に基づいて熟練した技能を要する業務に従事すること Engaging in work requiring proficient skills based on an employment contract for specified skilled workers	特定技能外国人 Specified skilled worker	O	V	V	-	V	V	V	V	V	
9 興行 Entertainment	歌手, モデル Singer, Model	O	O	O	O	-	-	-	-	-	
10 技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical intern trainee	O	Y	-	-	Y	-	-	-	-	
11 勉学 Study	留学生 Student	O	P	P	-	P	P	-	-	-	
12 研修 Training	実務研修を行わない研修生, 公的研修を行う研修生 Trainees not including in the on-the-job training, trainees who participate in public training	O	Q	-	-	Q	Q	Q	-	-	
13 雇用・就労を目的とする者, 文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること, 扶養者 Dependent who lives together with their supporter 特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent living together with their supporter under the status of residence of "Designated Activities" in order to engage in research, business related to research or information-processing-related services EPA看護師又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities Nurse and Certified Careworker under EPA 本邦大学卒業生としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who lives together with his/her supporter whose status is Designated Activities (Graduate from a university or master's program in Japan)	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	O	R	-	-	R	-	-	-	-	
14 日本人, 永住者等との婚姻関係, 親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident, etc.	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	O	T	T	-	-	-	-	-	-	
15 上記以外の目的 (1) Other purposes (1) 上記以外の目的 (2) Other purposes (2)	外交, 公用, 弁護士, 公認会計士, 医師, 家事使用人, ケーシング・ホリデー, アマチュアスポーツ選手, インターンシップ, EPA看護師・介護福祉士, EPA看護師候補生・介護福祉士候補者, EPA留学介護福祉士候補者, 日系4世 Diplomat, Official, Lawyer, Public accountant, Doctor, Housekeeper, Working holiday, Amateur athlete, Internship, Nurse and Certified Careworker under EPA, Nurse and Certified Careworker candidates under EPA, Certified Careworker Candidates (student) under EPA, Fourth-generation foreign national of Japanese descent 医療活動, 起業活動 Medical activities, entrepreneurial activities	O	U	U	U	U	U	U	-	-	

印刷・提出する必要はありません。

(※)については, 申請人が本邦において行おうとする活動に応じて, J, K, O又はUの申請書を使用しても差し支えありません。
For (※), it is also possible to use forms J,K,O and U in accordance with the activities in which the applicant is to engage while residing in Japan.

(注意事項) Notes

- 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には, 不利益な扱いを受けることがあります。
In case of lie to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.
- 所定の欄に記載することができないときは, 別紙に記載の上, これを添付してください。
When the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
- 用紙の大きさは, 日本産業規格A4としてください。
All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm×297 mm).
- 公私の機関又は個人との契約に基づき「在留資格「芸術」の活動を行う場合, フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は, 所属機関等作成用は申請人が作成してください。
When engaging in the activities "Artist" not based on a contract with a public or private organization in Japan or engaging in the activities of "Journalist" as a freelancer, applicant him/herself must fill out the application form for the organization.
- 次の申請については, 所属機関等作成用の提出を要しません。
In cases of the following applications, there is no need to submit the application form for the organization.
 - 留学生在が大学等を卒業後(継続して)就職活動を行うための「特定活動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請
Application for changing the status of residence to "Designated Activities" or for extension of the period of stay for a college student to continue job hunting after graduation
 - ワーキング・ホリデーを目的とする「特定活動」の在留期間更新許可申請
Application for extension of the period of stay of "Designated Activities" for a working holiday
 - 難民認定申請を行っている者の「特定活動」への在留資格変更許可申請及び同在留資格の在留期間更新許可申請
Application for changing the status of residence to "Designated Activities" or extension of the period of stay for a person who is applying for refugee recognition
- 法定代理人が本人に代わって申請することができます。
The legal representative of the applicant may make an application in lieu of the applicant.

次に掲げる方が本人に代わって申請の手続(敬称等の提示及び申請書の提出)を行うことができます。
The following persons may complete the application procedure (submit the passport, residence card and application form, etc.) in lieu of the applicant.

- 受入れ機関等の職員又は公益法人の職員で, 地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)
A member of the staff of the accepting institution, etc. or of a public interest corporation whom the director of the regional immigration services bureau deems to be appropriate. (in cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of the applicant)
- 弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方出入国在留管理局長に届け出たもの(本人又は法定代理人の依頼による場合)
An attorney or administrative scrivener who has given notification, via the bar association or administrative scriveners' association to which he or she belongs, to the director of the regional immigration services bureau which has jurisdiction over the area where such bar association or administrative scriveners' association is located. (in cases pursuant to a request from the applicant or the legal representative of the applicant)
- 親族又は同居者若しくはこれに準ずる者で地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの(本人が16歳未満又は疾病その他の事由により自ら申請の手続を行うことができない場合)
A relative of the applicant, a person living together with the applicant or an equivalent person, whom the director of the regional services bureau deems respectively to be appropriate (in cases where the applicant is under the age of 16 years, suffers from an illness or owing to other grounds)

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

17 通学先 Place of study
(1)名称 白鷗大学
Name of school _____
(2)所在地 栃木県小山市駅東通り2-2-2 (3)電話番号 0285-20-8111
Address Telephone No. _____
(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴) _____ 年
Total period of education (from elementary school to last institution of education) _____ Years

19 最終学歴 (又は在学习中の学校) Education (last school or institution) or present school
(1)在籍状況 卒業 在学习中 休学中 中退
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal
 大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology
 高等学校 中学校 小学校 その他 ()
Senior high school Junior high school Elementary school Others _____
(2)学校名 白鷗大学 (3)卒業又は卒業見込み年月 _____ 年 _____ 月
Name of the school Date of graduation or expected graduation Year Month

20 ~~日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))
 試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test
(1)試験名 Name of the test _____ (2)級又は点数 Attained level or score _____
 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education
機関名 Organization _____
期間: _____ 年 _____ 月 から _____ 年 _____ 月 まで
Period from Year Month to Year Month
 その他 Others _____~~

21 ~~日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)
Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)
日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language
機関名 Organization _____
期間: _____ 年 _____ 月 から _____ 年 _____ 月 まで
Period from Year Month to Year Month~~

22 滞在費の支弁方法等 (生活費、学費及び家賃等全てについて記入すること。) ※複数選択可
Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) * multiple answers possible
(1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)
 本人負担 月額 円 在外経費支弁者負担 月額 円
Self Supporter living abroad Yen Yen
 在日経費支弁者負担 _____ 円 奨学金 月額 円
Supporter in Japan Yen Scholarship Yen
 その他 _____ 円
Others Yen
(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash
 外国からの携行 _____ 円 外国からの送金 _____ 円
Carrying from abroad Yen Remittances from abroad Yen
(携行者 _____ 携行時期 _____) その他 _____ 円
Name of the individual carrying cash Date and time of carrying cash Others Yen
(3)経費支弁者 (複数人いる場合は全てについて記載すること。) ※任意様式の別紙可
Supporter (if there is more than one, give information on all of the supporters) * another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.
①氏名 Name _____
②住所 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____
③職業 (勤務先の名称) Occupation (place of employment) _____ 電話番号 Telephone No. _____
④年収 Annual income _____ 円 Yen

22. の合計が
7万円以上
になること。

22. で在外経費支弁者負担・在日経費支弁者
負担を選択 した人は記入すること

(4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)

- 夫 妻 父 母 祖父 祖母 養父 養母
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹 叔父(伯父)・叔母(伯母) 受入教育機関 友人・知人
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institute Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族 取引関係者・現地企業等職員
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族 その他 ()
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

22. で在外経費支弁者負担・在日経費支弁者負担を選択した人は記入すること

(5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)* multiple answers possible

- 外国政府 日本国政府 地方公共団体
Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 () その他
Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

国費 日本国政府
白鷗大学 その他(受入教育機関)
Jasso その他

22. でs奨学金を選択した人は記入すること

23 資格外活動の有無
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted? 有 無
Yes / No

有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること) ※任意様式の別紙可
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

- (1) 内容 Type of work アルバイトをしている人は記入
- (2) 勤務先名称 Place of employment _____ 電話番号 Telephone No. _____
- (3) 週間稼働時間 Work time per week _____ 時間 Hour(s) _____ (4) 報酬 Salary _____ 円 (月額 日額)
Yen Monthly Daily

24 卒業後の予定 Plan after graduation

- 帰国 Return to home country 日本での進学 Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職 Find work in Japan その他 ()
Others

25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)
Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

- (1) 氏名 Name _____ (2) 本人との関係 Relationship with the applicant _____
- (3) 住所 Address _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)

- (1) 氏名 Name _____ (2) 本人との関係 Relationship with the applicant _____
- (3) 住所 Address _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

サイン(必ず手書きでサインしてください。)

年 月 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

- (1) 氏名 Name _____ (2) 住所 Address _____
- (3) 所属機関等(親族等については、本人との関係) 電話番号
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) Telephone No. _____